

<b>Zeitschrift:</b>	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
<b>Herausgeber:</b>	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
<b>Band:</b>	28 (1966)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Le remarquable secteur du conditionnement des produits agricoles

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Une grande nouveauté du 47e Comptoir Suisse:*

## **Le remarquable secteur du conditionnement des produits agricoles**

*Une fois de plus, du 10 au 25 septembre 1966, la 47e Foire nationale de Lausanne inscrit à son programme une attraction inédite, dont on mesurera l'importance pratique au profit de l'agriculture et de l'économie. Il faut rappeler que la Foire internationale de la machine agricole, réalisée pour la première fois au Palais de Beaulieu au printemps 1966 par l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles — avec la majorité de ses membres —, incita le Comptoir Suisse et cette Association à donner, en septembre, une orientation nouvelle au Secteur de l'agriculture. Certains membres importants de cette association continueront d'exposer des machines motorisées. Le secteur libéré permettra, par contre, de faire une place importante à un thème nouveau: celui du CONDITIONNEMENT des produits agricoles. Pour signaler l'importance de cette nouveauté, il n'est que de préciser qu'elle est préparée par un comité de travail réunissant les délégués de la Régie fédérale des alcools, des Stations fédérales d'essais agricoles, de Fruit-Union suisse, de l'Union des légumes, de la Fédération d'associations agricoles du canton de Berne, de la Commission suisse de la pomme de terre, de la Fédération vaudoise des Sociétés d'agriculture et de viti-culture, de la Fédération de coopératives fruitières du Valais et de l'Association suisse des sélectionneurs.*

*Ce vaste projet est né de la collaboration régulière du Comptoir Suisse avec les milieux agricoles de notre pays. Le conditionnement est à l'ordre du jour, tant en Suisse qu'à l'étranger. La Foire de Lausanne met ainsi son grand marché à la disposition des spécialistes et des paysans pour vulgariser un problème d'extrême valeur, pour orienter à la fois le cultivateur et le citadin.*

### **Que représente le conditionnement?**

*C'est l'ensemble des procédés qui, de la culture à la vente du produit fini, permettent la consommation immédiate ou différée des produits du sol, en les soumettant aux nouveautés de la technique moderne. Il s'agit de sélectionner les meilleurs produits, d'appliquer des méthodes définies pour le triage, le calibrage, la sélection, de conserver par le froid, le chaud ou l'ensilage, de transformer par le pressurage, la distillerie ou le raffinage, etc. Il faut ajouter les notions du pré-emballage, de l'emballage, de l'acheminement et de la présentation au consommateur.*

*Le sujet est si vaste que les organisateurs ont opté, pour 1966, pour un choix concernant les fruits, les légumes et les pommes de terre. Ce nouveau secteur de 2000 m<sup>2</sup>, dans la Halle Nord 17, près de l'entrée principale, sera mis en valeur par la décoration suggestive d'un artiste de Lausanne qui fut déjà l'auteur, en 1965, du grand succès que remporta la Cour d'honneur de l'agriculture.*

## Présentation d'une grande richesse

*Le secteur comportera un motif central de forme circulaire de 8 m de diamètre, avec un podium partagé en trois parties réservées chacune aux trois thèmes choisis. Ce sera l'illustration de la chaîne du conditionnement, des textes expliqueront l'ensemble du processus des opérations, des motifs lumineux en définiront les détails de la production à l'emballage, de la manutention à la consommation. Les produits finis seront exposés en des vitrines. Entourant cet ensemble principal, de multiples exposants, spécialisés dans l'industrie du froid, de la congélation, de la conserve, etc., apporteront une utile collaboration technique à ce secteur. L'élevage du poulet suisse sera mis en valeur par une association paysanne spécialisée. Attraction suggestive: la Régie fédérale des alcools présentera un photorama sur trois écrans, en projetant des clichés panoramiques. Un scénario a été spécialement étudié.*

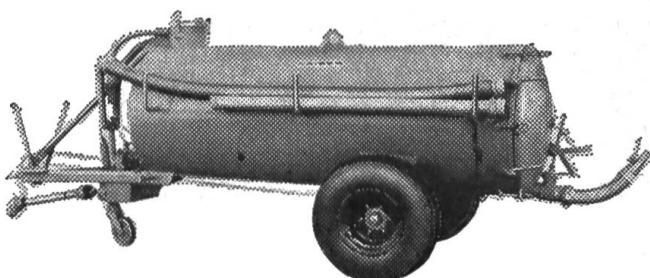
*Ainsi, le Comptoir Suisse poursuit ses initiatives créatrices, à la suite de ses importantes innovations de 1965, par ce secteur nouveau des produits de la terre.*

SP

## CITERNE KAISER

La citerne à pression la plus vendue en Suisse (plus de 3000 citernes)

Contenance: 2000-2200-2800-3200 et 4000 litres.



La nouvelle pompe M 3, d'un débit en liquide de 2000 l/min., avec son réservoir de 3 l. d'huile, muni d'une jauge graduée et son graissage automatique à l'aspiration et au refoulement, facilite l'utilisation en société.

Equipement standard, brasseur pneumatique inclus, à partir de Fr. 4700.—.

Demandez une offre ou une démonstration sans engagement à votre fournisseur habituel ou directement à l'agent exclusif pour la Suisse romande:

**H. HÄMMERLI, machines agricoles, 1260 NYON (Vd)**

Route de Divonne 54—56

Téléphone (022) 61 16 31

**Il n'est plus toléré, dorénavant, que des jeunes de moins de 14 ans conduisent des véhicules automobiles agricoles sur la voie publique.**